

Ш. Лувсанвандан

ДИСТРИБУЦИЯ ГЛАСНЫХ И УДАРЕНИЕ В МОНГОЛЬСКОМ ЯЗЫКЕ

1. Звуки языка в потоке речи могут так или иначе влиять друг на друга, это явление наблюдается и в монгольском языке. Такое влияние осуществляется путем ассимиляции, диссимиляции, прибавления и редукции.

Благодаря влиянию одних гласных на другие образуются стройные правила дистрибуции гласных в производных словах монгольского языка. Например, если ударный гласный звук сильный ("мужской"), т.е. *а, о, у*, то после него употребляется не слабый ("женский") гласный, т.е. *э, ө, ү*, а только сильный или средний (*и*). Если ударная гласная слабая (*э, ө, ү*), то в последующих слогах встречается только слабая или средняя и т.д. В монголоведении этот закон известен как закон гармонии гласных.

2. Гармония гласных в восточных диалектах монгольского языка, в частности в халхасском, достигается не только по признаку сильный – слабый звук, но и по признаку лабиализации. Если гармония других гласных по сильному и слабому ряду, так же как и гармония гласных по лабиализации, основывается на законе полной ассимиляции, то *у, уу, уй, ү, үү, үй* гармонируются по закону частичной ассимиляции. Например: *хад, хадан, хадаар; мод, модоор; бэл, бэлээр; өд, өдөн, өдөөр* (гармония гласных на основе полной прогрессивной ассимиляции), *ус, усан, усаар, үз, үзэн, үзээд* (гармония гласных на основе частичной ассимиляции).

3. Явления ассимиляции, диссимиляции, прибавления и редукции звуков играют смыслоразличительную роль в словах и морфемах. Характерно, что в некоторых случаях звуки языка могут являться смыслоразличительными в словах и морфемах по всем своим свойствам, в других случаях — только по некоторым, а в третьих — они, не определяя непосредственной функции слов и морфем, играют только роль выявителя смысла соприкасающихся звуков. Это явление отчетливо выражено в законе дистрибуции гласных. Если гласные фонемы монгольского языка в ударных слогах выполняют смыслоразличительную функцию в словах и морфемах по всем своим свойствам (т.е. сильные и слабые, лабиализованные и нелабиализованные, длинные и краткие, задне-, средне- и переднеязычные, открытые, средние, закрытые, палатализованные и непалатализованные), то в неударных слогах гласные фонемы, выполняя такую же роль лишь по некоторым свойствам (т.е. по долготе и краткости, нормальной долготе и дифтонгоидности), не различают слова и морфемы своими другими свойствами (т.е. напряженностью, палатализованностью, положением языка и открытостью). Например, *дараа* — *дараалал*, *орол* — *ороол*, *гэрэл* — *гэррэл*, *дөрвөл* — *дөрөөл*, *дараа* — *дарай*, *дороо* — *дорой*, *аргуу* — *аргуй*, *түүрүү* — *түрүй*, *гараар* — *гэрээр*, *цолоор* — *цөлөөр*, *гараас* — *гэрээс*, *холоос* — *хөлөөс* и т.д.

В приведенных примерах мы можем указать как на исключение на долгие гласные *уу* и *үү* в неударных слогах, которые гармонируют с гласными предыдущего ударного слога лишь по напряженности, а не по лабиализации. Например, *харуулаад*, *эрүүлээд*, *төрүүлээд* и т.д.

4. 700 лет тому назад Саджи Пандит Гунга-Джалцан впервые разделил гласные звуки монгольского языка на три группы — "мужские", или сильные, "женские", или слабые, и нейтральные. Позднее этим терминам стали придавать различное значение и толкование. А. Бобровников, В.М. Наделяев и И.Д. Буреав, с одной стороны, и В.Я. Владимирцов и Н. Поппе — с другой, перевели на русский язык эти термины как

твердые, или задние ("мужские") и мягкие, или передние ("женские"), основываясь в своей классификации на положении языка по отношению к нёбу. Такое определение "мужских" и "женских" гласных отчасти соответствует действительности. Несмотря на то, что некоторые из "мужских" гласных действительно являются заднеязычными и непалатализованными, большинство палатализованных гласных являются средне- или переднеязычными, следовательно, мы не имеем возможности считать все "мужские" гласные заднеязычными и непалатализованными. Исходя из этого положения, Г.Д. Санжеев считает, что разделение по фонологии не соответствует разделению по физиологическим признакам [1, 83]. Поэтому правильнее называть их "мужскими" и "женскими", чем задними и передними. Если тщательно наблюдать за произнесением гласных звуков в монгольском языке, то легко можно убедиться в том, что при произнесении "мужских" гласных органы речи напряженные, а при произнесении "женских" – ненапряженные. Это особенно ясно проявляется при произнесении одинаково лабиализованных или палатализованных "мужских" и "женских" гласных. Например, "мужской" передний *o* в словах *онь, соль, толь, холь* и "женский" гласный *ө* в словах *өнө, сөл, төл, хөл*. Для *o* и *ө* оба лабиализованные и оба средние, они разделяются на "мужские" и "женские" гласные по напряженности. Следовательно, гармония сильных и слабых гласных в неударных слогах с предшествующими гласными в ударных слогах обозначает в действительности не гармонию передних и задних гласных или палатализацию, а прежде всего их напряженность. Таким образом, можно предполагать, что подразделяя гласные звуки на "мужские" (*эр*) и "женские" (*эм*), древние монгольские языковеды имели в виду сильную и слабую напряженность мускулов при артикуляции.

5. Большинство монголоведов считают, что гармония гласных в монгольском языке относится к чисто монгольским простым словам, а не таким сложным, как *магадгүйь*, а также не к таким заимствованным словам, как *телефон*. Профессор

128

Г.Д. Санжеев в своей книге "Сравнительная грамматика монгольских языков" гармонию гласных в монгольском языке определял как закон регулирования состава гласных слова /17/. По этому определению, гармония гласных не распространяется на часто встречающиеся в монгольском языке сложные слова, где сильные и слабые гласные появляются вместе, и на иноязычные заимствования. Каково же тогда действительное положение?

В современном монгольском языке существует строгий закон регулирования гармонии гласных при спряжении и склонении с помощью суффиксов. Например: *телефоноор, телеграммаар, километрээр, арифметикаар, пушкинаас, экскурсээс, секторээр, трактораар, аспирантураас* и т.д. Также существует определенное правило присоединения суффиксов в сложных словах, в составе которых нарушается гармония гласных. Например, *магадгүйгээс, алтангэрэлээр, мал төлөөр*. Таким образом, при словоизменении "нарушающих" гармонию гласных заимствований и сложных монгольских слов строго придерживаются определенных правил.

Если мы проанализируем "нарушающие" гармонию гласных явления, то выяснится следующая картина.

Если заимствованное, например, из русского языка слово в начальном слоге имеет ударный "женский" гласный, а в последующих слогах неударный *а* или *о*, то к нему прибавляется суффикс с сильными гласными. В этом случае, когда ударный *э* или *у* находится не в начальном слоге, суффикс зависит от гласного неударного первого слога. Ударные *э* и *у* в монгольском языке не могут самостоятельно регулировать последующие за ними суффиксы, а гласные начального слога являются главными, и в данном случае *э* и *у* регулируется гласным в начальном слоге. Например, *арифметикаар* произносится *арифмаэтикаар*; *морфемээр* произносится *морфоэмээр* или *морфамоор*; *коммунаас* произносится *коммунаас*; *экскурсээр* произносится *экскурсээр*.

Кроме того, в таких заимствованных словах, как *танкер*, которые имеют ударение на начальном слоге, гласные второго слога редуцируются и гармонируются по напряженности и лабиализации, например: *сектор — сээктэр, танкер — таанкар, докер — докор*.

В то же время такие заимствованные слова, как *телефон, телеграмма*, не произносятся как *телефен, телегрем* или *толофон* и *талаграмма*. Если заменить *a* и *o* в неударных слогах "женскими" гласными, то совсем изменится фонетический облик заимствованных слов, при произнесении которых, с одной стороны, стараются не разрушать исконного произношения, с другой стороны, в какой-то степени подчинить их фонетическим законам родного языка. Среди заимствованных слов есть много таких, которые не противоречат фонетическим законам заимствующего языка (например, *доктор*).

При внимательном наблюдении за произнесением монголами таких слов, как *телефон, телеграмма* и т.д., наблюдается та же закономерность сочетания сильных и слабых гласных, что и при произнесении чисто монгольских сложных слов. В монгольском языке часто встречаются такие слова, как *аргагуй, алтангэрэл* и т.д.,¹ состоящие из двух или более основ и потому не подчиняющиеся гармонии сильных и слабых гласных. Обычно при произнесении таких слов монголы делают несколько ударений. Например, при произнесении сложного слова *алтангэрэл*, состоящего из двух слов *алтан* и *гэрэл*, главные ударения остаются на тех же слогах, что и при произнесении каждого из этих слов отдельно. При прибавлении к таким сложным словам словоизменительных суффиксов во внимание принимаются последние ударные слоги. Например, *алтангэрэлээр, олзийбатаас, эрдэнэочироор, бат-олзийгээр* и т.п. Это свидетельствует о том, что кажущаяся дисгармония гласных в словах, состоящих из нескольких основ, объясняется самостоятельностью ударных гласных и их подчинением себе последующих неударных гласных по напряженности и лабиализации.

Таблица

Примеры	Гласные, на которые распространяется закон редуцирования гармонии гласных	Ударный гласный	Неударный гласный	Неударный гласный	Неабалгизованный	Гласный начального слога	Словозаменяемый суффикс	Суффикс с лабиализованным гласным	Суффикс с неабалгизованным гласным	Суффикс с "мужским" гласным	Суффикс с "женским" гласным
телефоноор	о	о				э	ооо	ооо		ооо	
трактораар	а	а		о		а	аар		аар	аар	
арифметикаар	а		а			а	аар		аар	аар	
морфемоор	о		о			о	оор	оор		оор	
аспирантураас	а		а			а	аас		аас	аас	
коммунаас	о		о			о	аас		аас	аас	
экскурсээр	э		э			э	ээр		ээр		ээр
секторээр	э	э				э	ээр		ээр		ээр
танкераар	а	а				а	аар		аар	аар	

Отсюда можно сделать вывод, что силовое ударение в монгольском языке является регулирующим центром для последующих за ним неударных слогов. Если данное слово имеет только одно силовое ударение, то все гласные подчиняются гармонии, а если данное слово имеет два или более силовых ударений, то последующие за ним неударные гласные регулируются, разделяясь на несколько групп. Таким образом, гармония гласных происходит по закону регулирования состава гласных слова или морфемы, подчиненных одному ударению.

Л и т е р а т у р а

1. Санжеев Г.Д., Сравнительная грамматика монгольских языков, т. I, М., 1953.